

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

Ashland	Numero informacion regular	1-800-325-3751
P.O. Box 2219	Teléfono	614-790-3333
Columbus, OH 43216	Teléfono de emergencia	1-800-ASHLAND (1-800-274-5263)
Nombre del producto	Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO DE TRANSMISIÓN	
Código del producto	VV323	

2. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS

Revisión de la Emergencia

Aspecto: líquido, ámbar

¡PRECAUCIÓN! POSIBLEMENTE OCASIONE IRRITACIÓN EN LOS OJOS. POSIBLEMENTE OCASIONE IRRITACIÓN DE LA PIEL Y LAS VÍAS RESPIRATORIAS. EL CONTACTO PROLONGADO O REPETIDO POSIBLEMENTE SEQUE LA PIEL Y OCASIONE DERMATITIS Y QUEMADURAS. POSIBLEMENTE SEA NOCIVO SI SE TRAGA.

Efectos potenciales para la Salud

Vía de exposición

Inhalación, Absorción dérmica, Contacto dérmico, Contacto Ocular, Ingestión

Contacto con los ojos

Puede ocasionar irritación ocular. Los síntomas incluyen picazón, lagrimeo, enrojecimiento e hinchazón de los ojos.

Contacto con la piel

Puede ocasionar irritación dérmica. Los síntomas pueden incluir enrojecimiento y ardor de la piel, así como otros daños dérmicos. El contacto prolongado o repetido puede secar la piel. Los síntomas

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

pueden incluir enrojecimiento, ardor y sequedad y resquebrajamiento de la piel, quemaduras dérmicas y otros daños dérmicos.

Ingestión

Es improbable que la ingestión de pequeñas cantidades de este material durante la manipulación normal ocasione efectos nocivos. La ingestión de grandes cantidades puede ser nociva.

Inhalación

Es posible respirar este material bajo ciertas condiciones de manipulación y uso (por ejemplo, durante calentamiento, pulverización o agitación). No es probable que la respiración de pequeñas cantidades de este material durante la manipulación normal ocasione efectos nocivos. La respiración de grandes cantidades puede ser nociva. Los síntomas generalmente ocurren en concentraciones aéreas mayores que las de los límites de exposición recomendados (Ver la Sección 8).

Condición Médica Agravada

Los trastornos preexistentes de los siguientes órganos (o sistemas orgánicos) pueden verse agravados por la exposición a este material: Piel, pulmón (por ejemplo, condiciones parecidas al asma)

Síntomas

Los signos y síntomas de la exposición a este material, ya sea por inhalación, ingestión y/o absorción cutánea pueden incluir: acné, malestar estomacal o intestinal (náusea, vómitos, diarrea), irritación (nariz, garganta, vías respiratorias)

Órganos diana

no datos

Carcinogenicidad

Este material no figura como carcinógeno en las listas de la Agencia Internacional de Investigación de Cáncer, el Programa Nacional de Toxicología ni la Administración de Seguridad y Salud Laborales. Se ha mostrado que el aceite de motor usado ocasiona cáncer de la piel en animales de laboratorio expuestos continuamente por aplicaciones repetidas. Evitar el contacto dérmico prolongado o repetido.

Peligro para la reproducción

No hay datos disponibles para evaluar el riesgo al feto por la exposición materna a este material.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Peligroso Componentes	No. CAS / No. Secreto Comercial	Concentración
HEAVY PARAFFINIC DISTILLATE	64742-54-7	>=80-<90%
CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM)	64742-70-7	>=5-<10%
MINERAL OIL		>=1.5-<5%
HYDROTREATED LIGHT PARAFFINIC DISTILLATE	64742-55-8	>=1.5-<5%
CALCIUM LONG-CHAIN ALKYLPHENATE SULFIDE		>=1.5-<5%
ZINC DIALKYL DITHIOPHOSPHATE	68649-42-3	>=1-<1.5%

4. PRIMEROS AUXILIOS

Ojos

Si surgen síntomas, alejar a la persona inmediatamente de la exposición y llevarla al aire fresco. Verter agua sobre los ojos suavemente durante por lo menos 15 minutos manteniendo los párpados separados; obtener atención médica inmediata.

Piel

Quitarse la ropa contaminada. Verter grandes cantidades de agua en el área expuesta. Si la piel está dañada, buscar atención médica inmediata. Si la piel no está dañada y persisten los síntomas, buscar atención médica. Limpiar la ropa antes de volver a usarla.

Ingestión

Buscar atención médica. Si la persona está somnolienta o ha perdido el conocimiento, no darle nada por boca; poner a la persona sobre su lado izquierdo con la cabeza hacia abajo. Ponerse en contacto con un médico, establecimiento médico o centro de control de intoxicación para asesoramiento en cuanto a inducir vómitos. En lo posible, no dejar sola a la persona.

Inhalación

Si surgen síntomas, alejar a la persona de la exposición y llevarla al aire fresco. Si los síntomas persisten, buscar atención médica. Si la respiración es dificultosa, administrar oxígeno. Mantener a la persona abrigada y quieta; buscar atención médica inmediata.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

Notas para el médico

Peligros: La aspiración aguda de grandes cantidades de material cargado con aceite puede producir una neumonía por aspiración seria. Los pacientes que aspiran estos aceites deberán ser seguidos por el desarrollo de secuelas a largo plazo. La aspiración repetida de pequeñas cantidades de aceite mineral puede producir inflamación crónica de los pulmones (i.e. neumonía lipóide) que puede progresar a fibrosis pulmonar. Los síntomas con frecuencia son sutiles y los cambios radiológicos parecen peores que las anomalías clínicas. A veces hay tos persistente, irritación de las vías respiratorias superiores, falta de aire con el esfuerzo, fiebre y esputo con sangre. Es improbable que la exposición por inhalación a vahos de aceite por debajo de los límites laborales actuales ocasione anomalías pulmonares.

Tratamiento: No hay información disponible.

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Medios de extinción apropiados

Producto químico en polvo, Dióxido de carbono (CO₂), Agua pulverizada

Productos de combustión peligrosos

dióxido de carbono y monóxido de carbono, Hidrocarburos, óxidos de azufre

Precauciones para la lucha contra incendios

Use vestimenta de servicio para bomberos completa (equipo Bunker completo) y protección respiratoria (equipo de respiración independiente o SCBA) NO dirija un potente chorro de agua o espuma a charcos de líquidos calientes en combustión, dado que esto puede formar espuma y aumentar la intensidad del fuego. La formación de espuma puede ser violenta y posiblemente ocasionar lesiones a un bombero que se encuentre cerca del líquido en combustión. Rocíe con agua para enfriar los contenedores y estructuras expuestos al fuego hasta que se haya apagado el incendio, si puede hacerlo con el mínimo de riesgo. Evite esparcir el material en combustión con el agua utilizada para enfriar.

Clase de Inflamabilidad sobre los Líquidos Inflamables

Líquido combustible Clase IIIB

6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

Equipo de protección individual, ver sección 8. Deben excluirse de la zona de vertido del producto a aquellas personas que no lleven un equipo protector hasta que se haya completado la limpieza.

Precauciones relativas al medio ambiente

Impedir la propagación sobre las grandes zonas (p. ej. por contención o barreras de aceite). No dejar que el producto entre en el sistema de alcantarillado. No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.

Métodos de limpieza

Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación. Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín).

Información adicional

Cumplir todos los reglamentos federales, estatales y locales aplicables.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Manipulación

Los recipientes de este material pueden ser peligrosos cuando se vacían. Ya que los recipientes vacíos retienen residuos del producto (vapores, líquidos y/o sólidos), deberá observarse todas las precauciones de peligro en la hoja de datos.

Almacenamiento

Almacenar en un lugar seco y fresco y ventiló.

8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Directriz de Exposición

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL 64742-70-7
(PETROLEUM)

NIOSH	REL: Límite de exposición recomendado (Recommended exposure limit, REL):	5 mg/m3	Niebla.
NIOSH	Valor límite de exposición a	10 mg/m3	Niebla.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

OSHA Z1	corto plazo Límite de exposición permisible	5 mg/m3	Niebla.
ACGIH	media de tiempo de carga	5 mg/m3	Fracción inhalable.
MINERAL OIL			
NIOSH	REL: Límite de exposición recomendado (Recommended exposure limit, REL):	5 mg/m3	Niebla.
NIOSH	Valor límite de exposición a corto plazo	10 mg/m3	Niebla.
OSHA Z1	Límite de exposición permisible	5 mg/m3	Niebla.
ACGIH	media de tiempo de carga	5 mg/m3	Niebla.
ACGIH	Valor límite de exposición a corto plazo	10 mg/m3	Niebla.
ACGIH NIC	media de tiempo de carga	0.2 mg/m3	Fracción inhalable.
HYDROTREATED LIGHT PARAFFINIC DISTILLATE		64742-55-8	
NIOSH	REL: Límite de exposición recomendado (Recommended exposure limit, REL):	5 mg/m3	Niebla.
NIOSH	Valor límite de exposición a corto plazo	10 mg/m3	Niebla.
OSHA Z1	Límite de exposición permisible	5 mg/m3	Niebla.
ACGIH	media de tiempo de carga	5 mg/m3	Fracción inhalable.

Recomendaciones generales

Estas recomendaciones establecen pautas generales para la manipulación de este producto. Los equipos de protección personal deben seleccionarse para cada aplicación individual y deben considerarse los factores que afecten la posibilidad de exposición, como las prácticas de manipulación, las concentraciones de productos químicos y la ventilación. Es responsabilidad final del empleador cumplir con las disposiciones reglamentarias establecidas por las autoridades locales.

Controles de la exposición

Se debe proporcionar suficiente ventilación mecánica (general y/o mediante extracción local) para mantener la exposición por debajo de las pautas de exposición (si corresponde) o por debajo de los niveles que pueden provocar efectos negativos conocidos, sospechados o evidentes.

Protección de los ojos

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

Use gafas contra salpicaduras de sustancias químicas cuando exista la posibilidad de que los ojos estén expuestos a líquidos, vapores o rocío.

Protección de la piel y del cuerpo

Use vestimenta de trabajo normal, como pantalones largos, camisas de manga larga y cubrecalzado para prevenir el contacto directo del producto con la piel. Lave la vestimenta antes de volver a utilizarla. Si aparecen signos de irritación en la piel, comuníquese con el profesional de salud y seguridad de su planta o con su proveedor de equipos de seguridad local para determinar qué equipos de protección personal se deben utilizar.

Utilice guantes resistentes (consulte con su proveedor de equipos de seguridad).

Deseche los guantes que presenten rasgaduras, agujeros o signos de desgaste.

Protección respiratoria

Un respirador con purificador de aire aprobado por la NIOSH [instituto nacional para la seguridad y la salud laboral] con un cartucho y/o filtro apropiado puede ser permisible bajo ciertas circunstancias donde se espera que las concentraciones en el aire del producto o de cualquier componente excedan los límites de exposición (si son aplicables) o si la sobre-exposición se ha determinado por otro medio. La protección proporcionada por los respiradores purificadores de aire es limitada. Utilice un respirador de presión positiva con suministro de aire si existe el potencial de una liberación no controlada, si los niveles de exposición se desconocen, o bajo cualquier otra circunstancia donde un respirador purificador de aire no pueda proporcionar una protección adecuada.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Estado físico	líquido
Color	ámbar
Olor	similar a un hidrocarburo
Punto de inflamación	> 390 °F / > 199 °C Vaso abierto Cleveland
Límites inferior de explosividad/Límites superior de explosividad	1 %(v) / 6 %(v) Límite explosivo calculado
Presión de vapor	1.333 hPa @ 68 °F / 20 °C Presión de vapor calculada
Densidad	0.900 g/cm ³ @ 60.00 °F / 15.56 °C

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Estabilidad

Estable.

Condiciones que deben evitarse

calor excesivo

Productos incompatibles

Agentes oxidantes fuertes

Productos de descomposición peligrosos

dióxido de carbono y monóxido de carbono, Hidrocarburos

Reacciones peligrosas

El producto no experimentará polimerización peligrosa.

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Toxicidad oral aguda

Toxicidad oral aguda - Producto	: sin datos disponibles
------------------------------------	-------------------------

Toxicidad oral aguda - Componentes

HEAVY PARAFFINIC DISTILLATE	: DL50: > 15 g/kg Especies: rata
--------------------------------	----------------------------------

CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM)	: DL50: > 2,000 mg/kg Especies: rata Observaciones: La información dada esta basada sobre los datos obtenidos con sustancias similares.
--	---

ZINC DIALKYL DITHIOPHOSPHATE	: DL50: 2,000 - 5,000 mg/kg Especies: rata
---------------------------------	--

Toxicidad aguda por inhalación

Toxicidad aguda por	: sin datos disponibles
---------------------	-------------------------

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

inhalación - Producto

Toxicidad cutánea aguda

Toxicidad cutánea aguda - : sin datos disponibles
Producto

Toxicidad cutánea aguda - Componentes

HEAVY PARAFFINIC : DL50: > 5 g/kg Especies: conejo
DISTILLATE

CATALYTIC DE : DL50: > 2,000 mg/kg Especies: conejo Observaciones: La
WAXED HEAVY información dada esta basada sobre los datos obtenidos con
PARAFFINIC OIL sustancias similares.
(PETROLEUM)

ZINC DIALKYL : DL50: > 2,000 mg/kg Especies: conejo
DITHIOPHOSPHATE

Toxicidad aguda (otras vías de administración)

Toxicidad aguda (otras : sin datos disponibles
vías de administración)

12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

Biodegradabilidad

Biodegradabilidad - : sin datos disponibles
Producto

Bioacumulación

Bioacumulación - : sin datos disponibles
Producto

Efectos ecotoxicológicos

Toxicidad para los peces

Toxicidad para los peces - : sin datos disponibles
Producto

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos.

Toxicidad para las dafnias : sin datos disponibles
y otros invertebrados
acuáticos. - Producto

Toxicidad para las algas

Toxicidad para las algas - : sin datos disponibles
Producto

Toxicidad para las bacterias

Toxicidad para las : sin datos disponibles
bacterias - Producto

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Métodos de eliminación de los desechos

Eliminar según todos los reglamentos locales, estatales y federales aplicables.

14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

REGULACIÓN

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN	NOMBRE DE ENVÍO APROPIADO	*CLASE DE PELIGROS	PELIGROS SUBSIDIARIOS	GRUPO DE EMBALAJE	CONTAMINANTE MARINO/CANTIDAD LIMITADA

POR CARRETERA - DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE LOS ESTADOS UNIDOS (U.S. DOT)

Mercancía no peligrosa

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

FERROCARRIL - DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE LOS ESTADOS UNIDOS (U.S. DOT)

Mercancía no peligrosa

CANALES Y RÍOS NAVEGABLES - DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE LOS ESTADOS UNIDOS (U.S. DOT)

Mercancía no peligrosa

POR CARRETERA - TRANSPORTE CANADÁ

Mercancía no peligrosa

FERROCARRIL - TRANSPORTE CANADÁ

Mercancía no peligrosa

CANALES Y RÍOS NAVEGABLES - TRANSPORTE CANADÁ

Mercancía no peligrosa

PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL

Mercancía no peligrosa

CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL

Mercancía no peligrosa

PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL

Mercancía no peligrosa

REGULACIONES MEXICANAS PARA EL TRANSPORTE POR TIERRA DE MATERIALES Y DESECHOS PELIGROSOS.

Mercancía no peligrosa

*ORM = ORM-D, CBL = COMBUSTIBLE LIQUID

Es posible que las descripciones de los productos peligrosos (si se indicaron anteriormente) no reflejen las excepciones que pueden aplicarse en la cantidad, la aplicación o aquellas que sean específicas a una región. Para consultar las descripciones específicas para el envío, remítase a los documentos de envío.

15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

California Prop. 65

Proposition 65 warnings are not required for this product based on the results of a risk assessment.

SARA Hazard Classification

SARA 311/312 Classification

Acute Health Hazard

SARA 313 Component(s)

ZINC DIALKYL DITHIOPHOSPHATE

1.29 %

New Jersey RTK Label Information

HEAVY PARAFFINIC DISTILLATE	64742-54-7
CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM)	64742-70-7
MINERAL OIL	
LUBRICANT ADDITIVE	
HYDROTREATED LIGHT PARAFFINIC DISTILLATE	64742-55-8
ZINC DIALKYL DITHIOPHOSPHATE	68649-42-3

Pennsylvania RTK Label Information

HEAVY PARAFFINIC DISTILLATE	64742-54-7
CATALYTIC DE WAXED HEAVY PARAFFINIC OIL (PETROLEUM)	64742-70-7
MINERAL OIL	
LUBRICANT ADDITIVE	
HYDROTREATED LIGHT PARAFFINIC DISTILLATE	64742-55-8

Estatuto de notificación

US. Toxic Substances Control Act	y (listado positivo)
Canada. Canadian Environmental Protection Act (CEPA). Domestic Substances List (DSL). (Can. Gaz. Part II, Vol. 133)	y (listado positivo)

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Fecha de revisión: 12/13/2011

Fecha de impresión: 1/28/2014

Número MSDS: R0272510

Versión: 1.7

Valvoline™ DRIVE TRAIN SAE 30 LÍQUIDO
DE TRANSMISIÓN
VV323

Australia. Industrial Chemical (Notification and Assessment) Act	y (listado positivo)
New Zealand. Inventory of Chemicals (NZIoC), as published by ERMA New Zealand	n (listado negativo)
Japan. Kashin-Hou Law List	y (listado positivo)
Korea. Toxic Chemical Control Law (TCCL) List	y (listado positivo)
Philippines. The Toxic Substances and Hazardous and Nuclear Waste Control Act	y (listado positivo)
China. Inventory of Existing Chemical Substances	y (listado positivo)

	HMIS	NFPA
Salud	1	1
Inflamabilidad	1	1
Peligros físicos	0	
Inestabilidad		0
Peligro Específico	--	--

16. OTRA INFORMACIÓN

La información incluida en este documento se considera precisa, pero no se garantiza que se haya originado en la compañía. Se recomienda a los destinatarios confirmar de antemano que la información esté vigente, sea aplicable y corresponda a sus circunstancias. Esta MSDS ha sido preparada por el Departamento de Medioambiente, Salud y Seguridad de Ashland (+1-800-325-3751).